

A Bíróság (második tanács) 2006. október 26-i ítélete (a Hessisches Finanzgericht, Kassel [Németország] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Turbon International GmbH kontra Oberfinanzdirektion Koblenz

(C-250/05. sz. ügy) ⁽¹⁾

(Közös Vámtarifa – Vámtarifaszámok – Az Epson Stylus Color márkájú nyomtatóba való tintapatron besorolása a Kombinált Nomenklatúrába – Tinta (3215 vámtarifaszám) – A 8471 vámtarifaszám alá tartozó gép alkatrésze és tartozéka (8473 vámtarifaszám)

(2006/C 326/29)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Hessisches Finanzgericht, Kassel

Az alapeljárás felei

Felperes: Turbon International GmbH mint a Kores Nordic Deutschland GmbH egyetemleges jogutódja

Alperes: Oberfinanzdirektion Koblenz

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Hessisches Finanzgericht, Kassel – A vám- és a statisztikai nomenklatúráról, valamint a Közös Vámtarifáról szóló, 1987. július 23-i 2658/87/EGK tanácsi rendelet (HL L 256., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 2. fejezet, 2. kötet, 382. o.) értelmezése – 3215 90 80 (nyomdafestéktől, írotintától, tustól eltérő „más” tinta) és 8473 („A 8471 vtsz. alá tartozó gép”, azaz automatikus adatfeldolgozó gép és egységei „alkatrésze és tartozéka”) vámtarifaszám – Tintapatron

Rendelkező rész

Az 1996. szeptember 9-i 1734/96/EK bizottsági rendelettel módosított, a vám- és a statisztikai nomenklatúráról, valamint a Közös Vámtarifáról szóló, 1987. július 23-i 2658/87/EGK tanácsi rendelet I. mellékletét úgy kell értelmezni, hogy az olyan beépített nyomtatófél nélküli tintapatront, amely műanyag tokból, habanyagból, fémszűrőből, tömítésből, zárófoliából, öntapadós címkéből, tintából és csomagolóanyagból áll, és amely a patron és a tinta tekintetében is kizárólag az Epson Stylus Color márkájú tintasugaras nyomtatóval azonos ismertetőjegyekkel rendelkező nyomtatóban használható, a Kombinált Nomenklatúra 3215 90 80 alszáma alá kell besorolni.

⁽¹⁾ HL C 217., 2005.9.3.

A Bíróság (első tanács) 2006. október 26-i ítélete (A Verwaltungsgericht Sigmaringen [Németország] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Alois Kibler jun. kontra Land Baden-Württemberg

(C-275/05. sz. ügy) ⁽¹⁾

(Tej és tejtermékek – 804/68/EGK rendelet 5c. cikke – Kiegészítő illeték a tej és tejtermékágazatban – 857/84/EGK, 590/85/EGK és 1546/88/EGK rendeletek – A referenciamennyiség átruházása a gazdaság egy részének visszaadását követően – Bérbeadó, aki saját maga nem állít elő tejet vagy tejtermékeket – Önként felmondott földhaszonbérleti szerződés)

(2006/C 326/30)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Verwaltungsgericht Sigmaringen

Az alapeljárás felei

Felperes: Alois Kibler jun.

Alperes: Land Baden-Württemberg

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Verwaltungsgericht Sigmaringen (Németország) – Az 1985. február 26-i 590/85-EGK rendelettel (HL L 68., 1. o.) módosított, a 804/68-EGK rendelet 5c. cikkében említett illetéknek a tej- és tejtermékágazatban történő alkalmazására vonatkozó általános szabályok elfogadásáról szóló, 1984. március 31-i 857/84/EGK tanácsi rendelet (HL L 090., 13. o.) 7. cikke (1) bekezdésének, valamint a 804/68/EGK rendelet 5c. cikkében említett illetéknek a tej- és tejtermékágazatban történő alkalmazására vonatkozó részletes szabályok meghatározásáról szóló, 1988. június 3-i 1546/88/EGK bizottsági rendelet (HL L 139., 12. o.) 7. cikke 2., 3. és 4. pontjának értelmezése – Korábban bérleti szerződés tárgyát képező tejjgazdaság egy részének visszavétele olyan tulajdonos által, aki maga nem tejtermelő – Az ahhoz kapcsolódó referenciamennyiség átruházása